

AGENDA CULTURAL

Bissau

OUTUBRO/NOVEMBRO/DEZEMBRO 2017





É com muita satisfação e orgulho que apresento a 8ª e última edição da Agenda Cultural do ano 2017. Uma agenda que trimestralmente vai trazendo novos eventos que acontecem um pouco por todo o município de Bissau, e que se tem esforçado por divulgar eventos capazes e de envolver todos os públicos, respeitando a diversidade cultural e homenageando quem fez história e movimenta o presente.

A nossa capital será palco de vários e importantes encontros e conferências, salientando-se quatro, onde serão debatidos: Diálogo nacional sobre o pacto global para a migração, Contributo das ONGs no processo de desenvolvimento participativo na Guiné-Bissau, Fórum da CEDEAO para a segurança nutricional e a Visão global da corrupção na Guiné-Bissau e medidas anticorrupção. Os eventos colocam em destaque o trabalho de construção de uma agenda pública e cultura dos direitos humanos na Guiné-Bissau, no sentido da construção de uma sociedade mais livre, justa, igualitária, diversa e solidária.

Ainda nesta edição, oferecemos um inédito itinerário “fugas” à volta das Casas de Ambiente e Cultura da

Guiné-Bissau. Numa perspetiva mais pedagógica e de responsabilidade socioambiental, convidamos os leitores a descobrir os lugares de memória e espaços de interpretação da relação da nossa biodiversidade e tradições culturais do nosso país. O desafio é redescobrir o património cultural do nosso país, através de uma mostra que celebra o nosso passado e presente, as gentes que fomos e somos, através de restos e vestígios e de testemunhos que os anos não deixaram desaparecer, ao mesmo tempo que se promove a conservação/preservação ambiental.

Para os mais exigentes fruidores culturais, não faltarão motivos para sair de casa e participar nas várias atividades e eventos que irão ser promovidos ao longo do último trimestre do ano que coincide com a época festiva e final do Ano, desde sessões de cinema africano, peças de teatro, lançamento de livros, exposições de arte, espetáculos musicais, festas e até a realização de uma feira do livro, que, ainda que de tamanho reduzido, permite, com os preços diminutos aplicados, a democratização do livro e da leitura.

Termino com um brinde ao convívio, porque é esta a vida que vale a pena e, nem sempre podemos festejar. Portanto, celebremos o momento como o melhor presente que podemos dar a nós próprios!

MINHONE N. SEIDI
DIRETORA DOS SERVIÇOS SOCIAIS,
CULTURAIS E DESPORTIVOS DA CMB

5 DE OUTUBRO, 17H30 (SESSÕES QUINZENAIS)
CINEMA: CINE-CLUBE NHAMBURERE

5 A 19 DE OUTUBRO, 19H00
ARTE: EXPOSIÇÃO DE LILISON CORDEIRO

10 DE OUTUBRO
CONFERÊNCIA: CONSULTA NACIONAL SOBRE
O PACTO GLOBAL PARA A MIGRAÇÃO

10 A 12 DE OUTUBRO, 08H30
SEMINÁRIO: GESTÃO DE POLÍTICAS CULTURAIS PARA O
DESENVOLVIMENTO, CRIATIVIDADE E INOVAÇÃO SOCIAL

12 DE OUTUBRO, 17H00
LIVROS: "MAGARIAS", DE MIGUEL AMADÚ DAFÉ

18 A 20 DE OUTUBRO, 09H00
3ª CONFERÊNCIA DAS ONGS: "RENOVAR O COMPROMISSO COM A
GUINÉ-BISSAU"

24 A 27 DE OUTUBRO
15º FÓRUM NUTRICIONAL DA CEDEAO:
"VIGILÂNCIA NUTRICIONAL PARA MELHORAR O PLANEAMENTO
E TOMADA DE DECISÕES BASEADAS EM EVIDÊNCIAS SOBRE
SEGURANÇA NUTRICIONAL NA ÁFRICA OCIDENTAL"

25 A 27 DE OUTUBRO, 09H30
JORNADAS SOBRE CORRUPÇÃO NA GUINÉ-BISSAU:
"KE KU NTEK KU CURUPSON"

26 DE OUTUBRO, 18H30
TEATRO: HISTÓRIAS DO TEMPO DE DEUS, DE ANTÓNIO QUADROS

6 A 24 DE NOVEMBRO, 10H00
CURSO: PEDAGOGIA INICIAL DE FORMADORES AOS JORNALISTAS

16 DE NOVEMBRO, 18H30
TRADIÇÃO: II CONCURSO NACIONAL DE PANOS DE PENTE

23 DE NOVEMBRO, 18H30
TEATRO: O HOMEM SEM NOME, DE JOÃO AGUIAR

25 DE NOVEMBRO, 19H30
CINEMA: ÁFRICA NA EUROPA, DE ATCHO EXPRESS

1 A 15 DE DEZEMBRO
DIREITOS: FEIRA DO LIVRO DA QUINZENA DOS DIREITOS

8 DE DEZEMBRO, 10H00
"SER CRIANÇA"

11 A 22 DE DEZEMBRO, 18H30
ARTE: EXPOSIÇÃO CONTEMPORÂNEA II

12 DE DEZEMBRO
FILOSOFIA: SEMINÁRIO DE HISTÓRIA DA METAFÍSICA

18 DE DEZEMBRO, 18H00
LIVROS: "ATRAVÉS DA CHUVA", DE MIGUEL GULLANDER

21 DE DEZEMBRO, 18H00
ARTE: SEMINÁRIO DE HISTÓRIA DA ARTE DA GUINÉ-BISSAU



FINANCIADORES



PATROCINADORES



PARCERIA



AGENDA CULTURAL

Bissau

COORDENAÇÃO Miguel de Barros

CONSELHO TÉCNICO Corubal | Direção Geral da Cultura | CMB | CCP | CCBGB | CCFBG | CCICS

SUPERVISÃO GERAL Amélia Costa Injai

REDAÇÃO Amélia Costa Injai, Edison Ferreira, Fábio Sousa, Minhone Nancanha Seidi

PARTICIPAÇÃO ESPECIAL Ana Filipa Carvalho, Chiara Guidetti, Laura Amadori, Mayerson
Arsala Indi, Rui Jorge Semedo, Sambu Seck, Sónia Sanchez Moreno, Tomane Camará,
Udimilia Queta

IMAGEM DE CAPA MB 2017

CONCEÇÃO GRÁFICA Diogo Lencastre

LOGÍSTICA Carlos José Mendonça

IMPRESSIONAMENTO Europress, Indústria Gráfica

TIRAGEM 1000 exemplares

EDIÇÃO Corubal

DISTRIBUIÇÃO Gratuita

FINANCIAMENTO

Câmara Municipal de Bissau | CAMÕES - Instituto da Cooperação e da Língua

CONTACTOS agendacultural.bissau@gmail.com

OUTUBRO DE 2017

10 DE OUTUBRO

CONFERÊNCIA: CONSULTA NACIONAL SOBRE O PACTO GLOBAL PARA A MIGRAÇÃO

BISSAU

A Organização Internacional para Migrações está apoiar o esforço de Guiné-Bissau em contribuir para a elaboração de um Pacto Global para a Migração, cujo objeti-

vo principal do evento é recolher contributos do setor público, da sociedade civil e do setor privado, a fim de definir o “Quadro de Governança Migratória (MIGOF)”.

8:30 Credenciamento

9:00 Declarações de abertura e de boas-vindas

9:30 Por que um Pacto Global para a Migração?
Introdução do Pacto Global para a Migração e o processo rumo à sua adoção

10:00 Painel 1: Visão geral das Tendências Migratórias em Guiné Bissau

10:30 Coffe-break e foto do grupo

10:50 Painel de discussão:

11:45 Discussão geral

12:30 Pausa para o almoço

13:30 Introdução sobre MIGOF e ODSS

14:00 Painel 2: Discussão geral: Identificando boas práticas e o caminho a ser seguido
Temas de discussão:

- Direitos humanos de todos os migrantes, inclusão social, coesão e todas as formas de discriminação, incluindo racismo, xenofobia e intolerância;
- Migração irregular e vias regulares, incluindo trabalho decente, mobilidade de mão-de-obra, reconhecimento de habilidades e de qualificações;
- Cooperação e governança internacional da migração em todas as suas dimensões, seja nas fronteiras, em trânsito, na entrada, no retorno, na readmissão, integração ou reintegração.

15:00 Coffee-break

15:15 Discussão geral: Identificando boas práticas e o caminho a ser seguido

Temas de discussão:

- Contribuições de migrantes e de diásporas em todas as dimensões do desenvolvimento sustentável, incluindo remessas e portabilidade de benefícios adquiridos;
- Endereçamento dos causadores da migração, incluindo efeitos adversos da mudança do clima, desastres naturais e crises de origem humana, por meio de proteção e assistência, desenvolvimento sustentável, erradicação da pobreza, prevenção e resolução de conflitos;
- Contrabando de migrantes, tráfico de pessoas e formas contemporâneas de escravidão, incluindo identificação, proteção e assistências adequadas a migrantes e vítimas de tráfico.

16:15 Considerações finais



5 DE OUTUBRO, 17H30
(SESSÕES QUINZENAIS)

CINEMA:

CINE-CLUBE NHAMBURERE

INSTITUTO NACIONAL DE CINEMA E AUDIOVISUAL

Sessões quinzenais de cinema africano, comentadas pelo mestre Flora Gomes, por Suleimane Biai ou pelo Presidente do INCA (Leonardo Cardoso). Programação apoiada pelo Camões – Cooperação Portuguesa e pela União Europeia no âmbito dos 25 anos do programa de cooperação PALO-P-TL. Próximas sessões: 19 de outubro; 2, 16 e 30 de novembro; 14 de dezembro.

5 A 19 DE OUTUBRO, 19H00

ARTE: EXPOSIÇÃO DE LILISON CORDEIRO

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

Pintor e escultor abstracionista, tem uma identidade singular no contexto da arte guineense. Utiliza múltiplas técnicas, materiais industriais e resíduos urbanos, combinando-os em assemblagens e quadros de forte intensidade telúrica. Nas suas palavras: “antes de começar a pintar preparo o suporte para

reproduzir o habitat africano em terra... utilizo o vermelho, o negro e o branco... nas aldeias, os sábios, quando se dirigem aos espíritos, utilizam as mesmas cores.”



6º Festival « GUMBMUSYKA » 6,7,8 Outubro 2017 Guine Bissau

NAKA
Rey d'Gumb

GUIARRA
klyn
klyn

No Espaço Kultural Ponta NAKA no Alto de Bandim ou lado de CIFAP 20h

Pat: 1.000tcf

Homenagem MamaySa 90 anos

Associação NAKASADARTE



18 A 20 DE OUTUBRO, 9H00

3ª CONFERÊNCIA DAS ONGS:

“RENOVAR O COMPROMISSO COM A GUINÉ-BISSAU”

INSTITUTO NACIONAL DE SAÚDE

A Casa dos Direitos organiza entre os dias 18 e 20 de Outubro de a 3ª Conferência das ONGs que intervêm na Guiné-Bissau, vinte anos depôs do último evento. Ao longo de três dias, será debatido o papel

e o contributo das ONGs no processo de desenvolvimento e de realização da integralidade dos direitos humanos na Guiné-Bissau. Esta iniciativa conta com o apoio financeiro do ICCL, PNUD e SwissAid.

18 DE OUTUBRO 2017, QUARTA-FEIRA

09H00 Abertura oficial da Conferência

10H00 Conferência de abertura: “20 Anos depois: As ONGs, a sociedade, o estado e a cooperação internacional”

11H30 Pausa-café

11H45 Painel 1: “As ONGs – Balanço da sua intervenção na sociedade guineense e o compromisso com o futuro”

- Introdução ao tema geral do Painel 1 por um painellista principal
- Apresentação de 4 estudos de caso
- Esclarecimentos em plenária das apresentações do Painel 1
- Divisão em 4 grupos de trabalho

13H15 Almoço

14H30 Trabalho em grupo

Tema grupo de trabalho 1: As ONGs Guineenses: da razão e bases da sua criação aos desafios da renovação

Tema grupo de trabalho 2: As ONGs Internacionais: motivação na cooperação com a Guiné-Bissau, relações com as ONGs nacionais

Tema grupo de trabalho 3: De dinâmicas competitivas para dinâmicas colaborativas: alianças e sinergias entre ONGs, experiências de trabalho em rede, modelos de redes bem-sucedidas e os seus contextos

Tema grupo de trabalho 4: Relações entre ONGs nacionais e internacionais: Premissas de um compromisso duradouro

16H30 Pausa-café

16H45 Apresentação e debate em plenária das conclusões e recomendações dos 3 grupos de trabalho do Painel 1

19 DE OUTUBRO 2017, QUINTA-FEIRA

09H00 Painel 2: “As ONGs e o Estado guineense: A consciência das fragilidades e o diálogo colaborativo”

- Introdução ao tema geral do Painel 2 por um painellista principal
- Apresentação das contribuições de 3 outros painellistas
- Esclarecimentos em plenário das apresentações do Painel 2

10H00 Trabalho em grupo

Tema grupo de trabalho 1: Balanço da cooperação ONGs Estado na Guiné-Bissau

Tema grupo de trabalho 2: Premissas para a construção de instituições democráticas no Estado e nas ONGs

Tema grupo de trabalho 3: Os desafios da governança partilhada : Pistas para um ambiente favorável e de reconhecimento mútuo para fortalecimento do Estado, das ONGs e da sociedade guineense

11H15 Pausa-café

11H00 Apresentação e debate em plenária das conclusões e recomendações dos 3 grupos de trabalho do Painel 2

13H00 Almoço

14H30 Painel 3: “As ONGs e a cooperação internacional”

- Introdução ao tema geral do Painel 2 por um painellista principal
- Apresentação de contribuições de 3 outros painellistas
- Esclarecimentos em plenária das apresentações do Painel 3

15H30 Trabalho em grupo

Tema grupo de trabalho 1: Ponto de situação sobre a Cooperação Internacional com as ONGs na Guiné-Bissau

Tema grupo de trabalho 2: É possível a construção de uma agenda partilhada?

Tema grupo de trabalho 3: Bases da sustentabilidade: Condições de impactos na sociedade e sustentabilidade das organizações

16H45 Pausa-café

17H15 Apresentação e debate em plenária das conclusões e recomendações dos 3 grupos de trabalho do Painel 3



20 DE OUTUBRO 2017, SEXTA-FEIRA

09H00 Painel 4: “O futuro que queremos e o futuro que somos capazes de construir”

- Introdução ao tema geral do Painel 4 por um painelista principal
- Apresentação de contribuições de 3 outros painelistas
- Esclarecimentos em plenária das apresentações do Painel 4

10H00 Trabalho em grupo

Tema grupo de trabalho 1: Os pilares da construção de uma agenda comum: 5 desafios da Guiné-Bissau que as ONGs se engajam a enfrentarem coletivamente, nos próximos 5 anos

Tema grupo de trabalho 2: Pertinência e bases da criação de um espaço de concertação e ação das ONGs que intervêm na Guiné-Bissau

Tema grupo de trabalho 3: Retorno à ética: Valores e princípios que as ONGs se engajam a respeitar para guiar e balizar a sua intervenção na Guiné-Bissau

11H15 Pausa-café

11H00 Apresentação e debate em plenária das conclusões e recomendações dos 3 grupos de trabalho do Painel 4

13H00 Almoço

14H00 Preparação do documento final da 3ª Conferência das ONGs da GB

Manifesto das ONGs

15H30 Apresentação e debate em plenária do Manifesto das ONGs

16H30 Pausa-café

17H00 Sessão de encerramento da 3ª Conferência das ONGs da GB

18H00 Sessão cultural

10 A 12 DE OUTUBRO, 8H30

SEMINÁRIO: GESTÃO SE POLÍTICAS CULTURAIS PARA O DESENVOLVIMENTO, CRIATIVIDADE E INOVAÇÃO SOCIAL

UNIVERSIDADE AMÍLCAR CABRAL

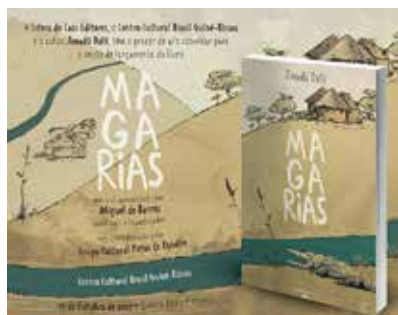
Uma iniciativa da ADPP no Âmbito do projeto Promoção do desenvolvimento da Economia Criativa em 22 Bairros de Bissau como vetor de crescimento económico inclusivo e sustentável, financiado pela União Europeia. O Seminário visa capacitar 10 gestores e técnicos do sector cultural no domínio de gestão cultural, selecionados pelo Ministério da Cultura e outros agentes sociais e culturais que intervêm no âmbito das Associações de Desenvolvimento Local.

12 DE OUTUBRO, 17H00

LIVROS: “MAGARIAS”, DE AMADÚ DAFÉ

CENTRO CULTURAL BRASIL GUINÉ-BISSAU

“Um conto que translada o poder da paixão (...) na qual tudo pode acontecer, mesmo que nada se espere que aconteça!” Eis a obra que marca a estreia deste autor guineense no mundo da literatura. O livro será apresentado pelo sociólogo e investigador Miguel de Barros e contará com animação do Grupo Cultural Netos de Bandim.



24 A 27 DE OUTUBRO

15º FÓRUM NUTRICIONAL DA CEDEAO: "VIGILÂNCIA NUTRICIONAL PARA MELHORAR O PLANEAMENTO E TOMADA DE DECISÕES BASEADAS EM EVIDÊNCIAS SOBRE SEGURANÇA NUTRICIONAL NA ÁFRICA OCIDENTAL"

HOTEL LEDGER

Os objetivos genéricos para os fóruns foram fornecer uma plataforma para os Estados Membros e Parceiros da CEDEAO para:

- compartilhar experiências e melhores práticas em nutrição
- desenvolver uma visão comum do perfil nutricional da sub-região
- identificar mecanismos de financiamento
- identificar recursos para apoiar atividades de redes de nutrição
- reveja o nível de implementação das recomendações anteriores do Fórum
- fornecer uma atualização técnica sobre questões atuais

O tema proposto para o Fórum é "Vigilância nutricional: para melhorar o planejamento e a tomada de decisões baseadas em evidências sobre segurança nutricional na África Ocidental".

Cerca de 100-120 participantes, incluindo os pontos focais de nutrição do país, os Pontos Focais do Movimento SUN, os Parceiros de Desenvolvimento, os órgãos regionais, as ONG internacionais, a sociedade civil, os acadêmicos, bem como cerca de 30 intérpretes da equipe de apoio, deverão participar.

- Para rever os destaques do último Fórum em Lome em 2015
- Atualizar os participantes sobre a situação nutricional regional e iniciativas atuais
- Analisar a estrutura, a utilidade, as limitações de diferentes sistemas de vigilância nutricional na região
- Explorar como o valor dos dados do nível de rotina e do programa na tomada de decisões nutricionais poderia ser aprimorado
- Avaliar os mecanismos disponíveis para monitorar a segurança alimentar e a segurança alimentar
- Avaliar a interoperabilidade e a comparabilidade entre diferentes sistemas de pesquisa nutricional.
- Examinar mecanismos para monitorar a responsabilização com os compromissos nacionais e regionais em matéria de segurança alimentar e nutricional



25 A 27 DE OUTUBRO, 9H30

JORNADAS SOBRE CORRUPÇÃO NA GUINÉ-BISSAU: “KE KU NTEN KU CURUPSON”

CENTRO CULTURAL FRANCO-BISSAU GUINEENSE

Esta jornada visa promover o conhecimento da Sociedade Civil Guineense e da sociedade em geral das

consequências da corrupção e da má gestão dos recursos do país sobre a Educação, a Saúde, os Direitos Hum-

nos e em geral sobre as condições e qualidade de vida dos cidadãos.

25/10/2017

9h30 Chegada participantes

10h00 Abertura e introdução do Moderador/a

10h15 “Visão global da corrupção na Guiné-Bissau e medidas anticorrupção” – *Dr. Baltazar Fael, Encarregue do programa anticorrupção do Centro de Integridade Pública (CIP) de Moçambique (Transparência internacional Moçambique)*

10h35 AGAC – Associação Guineense anticorrupção: uma iniciativa da sociedade civil de luta contra a corrupção

10h50 Pausa café

11h10 “Corrupção no quotidiano” – *Raúl Mendes Fernandes, PhD em sociologia*

11h30 Discussão e Debate sobre os painéis apresentados

13h15 Apresentação das principais recomendações pelo/a moderador/a

13h25 Encerramento do 1º dia com uma breve peça teatral dos netos de Bandim

26/10/2017

9h30 Chegada participantes

10h00 Apresentação dos painéis do dia pelo Moderador/a

10h15 “Corrupção e meio ambiente: pode ser a corrupção um fator importante na contribuição da degradação dos recursos naturais?” – *Miguel de Barros, Tiniguena-“Esta Terra é Nossa”*

10h35 Pausa café

10h50 Multi-painel: “A corrupção e os Direitos Humanos, o Direito à Saúde e o Direito à Educação”

A. A conexão entre a corrupção e as violações dos Direitos humanos: principais indicadores? – *Liga Guineense dos direitos humanos*

B. Gestão Transparente no sector da Saúde: ONG AIDA – *Ayuda e intercambio y desarrollo*

C. Gestão Transparente no sector da Educação: ONG FEC Fundação educação e cultura

11h50 Discussão e Debate sobre os painéis apresentados

13h15 Apresentação das principais recomendações pelo/a moderador/a

13h25 Encerramento do 2º dia com uma breve peça teatral dos netos de Bandim

27/10/2017

9h30 Chegada participantes

10h00 Apresentação dos painéis do dia pelo Moderador/a

10h15 “O papel dos media no combate à corrupção” – *João José Figueira da Silva, PhD em Jornalismo e Comunicação*

10h35 Pausa-café

10h50 “Consequências da corrupção e má gestão para o País” – *Professor Eugénio Moreira, licenciado em direito e fiscalista*

11h10 Discussão e Debate sobre o painel apresentado

13h15 Apresentação das principais recomendações surgidas ao longo das jornadas pelo/a moderador/a

13h25 Encerramento do 3º e último dia com um ato interativo com os assistentes sobre o poder de cada um para provocar mudanças (liderado pelo coach Kell Correia)

9

26 DE OUTUBRO, 18H30

TEATRO: HISTÓRIAS DO TEMPO DE DEUS, DE ANTÓNIO QUADROS

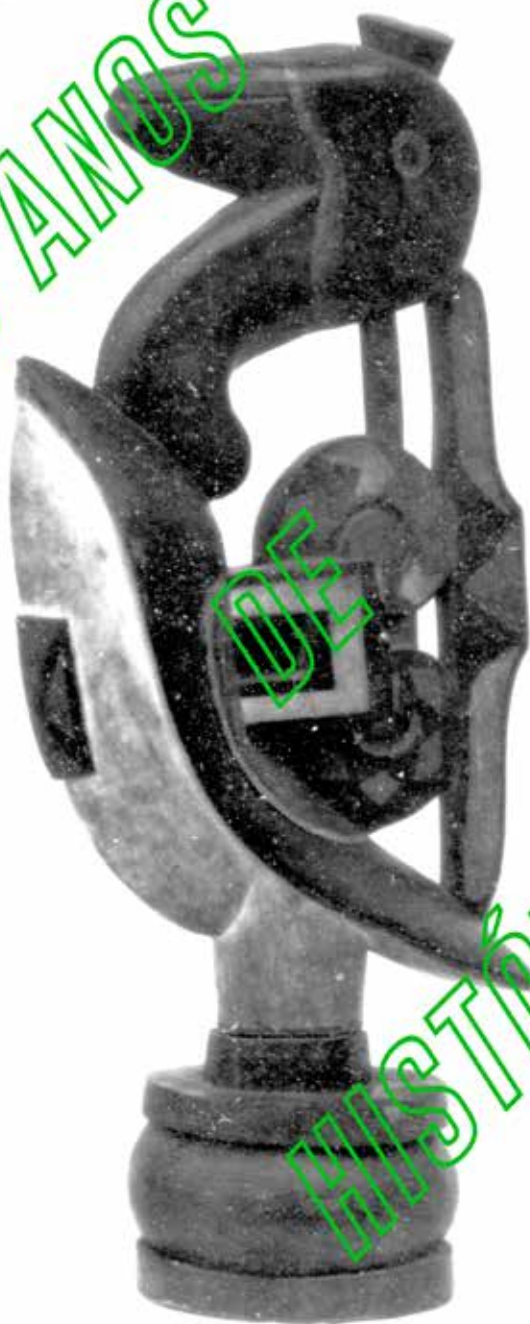
CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

Adaptação e encenação original, pelo Teatro Experimental de Bissau, das Histórias do Tempo de Deus. Livro do escritor e filósofo António Quadros, de 1965,

entrebrea a porta do universo simbólico de tradição iniciática que perpassa em alguma da grande arte e literatura portuguesas.



MUSEU
ETNOGRÁFICO
NACIONAL



30 ANOS

DE

HISTÓRIA



16 DE NOVEMBRO, 18H30

TRADIÇÃO: II CONCURSO NACIONAL DE PANOS DE PENTE

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

Exposição do segundo concurso nacional de Panos de Pente, organizado pela Embaixada de Portugal e pelo Camões - Instituto da Cooperação e da Língua. O pano de pente é utilizado em rituais de passagem e como veículo de estatuto social; assinala, com alguns dos seus padrões mais antigos, a história mítica dos povos que fundaram a Guiné-Bissau e tem um lugar incontornável no património cultural nacional. O concurso pretende promover o conhecimento deste ofício ancestral, incentivar a inovação e apoiar a sua valorização económica.

23 DE NOVEMBRO, 18H30

TEATRO: O HOMEM SEM NOME, DE JOÃO AGUIAR

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

Adaptação e encenação original, pelo Teatro Experimental de Bissau, de O Homem Sem Nome, do escritor português João Aguiar. Através de um deserto, um poeta que se recusa a ter um nome, relata os últimos vestígios da pureza do mundo: “Era um deserto imenso. A sua aridez alastrava por planícies, montes e vales que um dia haviam sido férteis...”

25 DE NOVEMBRO, 19H30

CINEMA: ÁFRICA NA EUROPA, DE ATCHO EXPRESS

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

Documentário sobre um artista guineense em Barcelona, que transportou consigo a sua cultura e soube acolher, ao mesmo tempo, a cultura do país onde vive. Filme que representou a Guiné-Bissau no Festival Clap Ivoire 2017, apoiado pela Embaixada de Portugal e pelo Centro Cultural Português.

6 A 24 DE NOVEMBRO, ÀS 10H00

CURSO: PEDAGOGIA INICIAL DE FORMADORES AOS JORNALISTAS

SEDE UE-PAANE

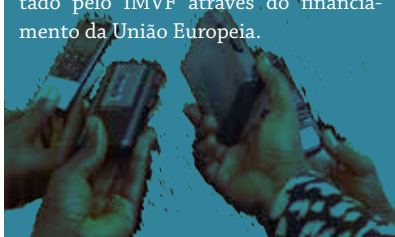
O IMVF em parceria com CENJOR, A formação é dirigida a todos os profissionais da comunicação social, sejam propriamente jornalistas ou profissionais ligados as áreas técnicas (fotógrafos, operadores de câmara, editores de vídeo, realizadores de TV).

O prazo de entrega das inscrições está aberto até ao dia 19 de Outubro de 2017 e devem ser entregues na sede do UE-PAANE.

Será realizada uma sessão informativa no dia 10 de Outubro, às 10h no escritório do UE-PAANE.

Para mais informações: <http://www.ue-paane.org/nobas-di-moransa/>

Uma iniciativa no âmbito Projeto UE-PAANE Fase di Kambansa, implementado pelo IMVF através do financiamento da União Europeia.



8 DE DEZEMBRO, 10H00
“SER CRIANÇA”
 CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

Dia 8 de dezembro, no Centro Cultural Português (CCP), terá lugar pelas 10h00 a apresenta-

ção do Relatório “Mininos di Criasson”, produzido pela FEC – Fundação Fé e Cooperação, no âmbito do projeto “Bambaran di Mininu”. À tarde, pelas 15h00, vai dar a conhecer um vasto repertório de canções infantis guineenses, cantadas em 16 línguas, na apresentação do CD “Nha Mininu”, editado pela Associação Cultural A Caravana Passa.

“Exposição Ser Criança”, também inaugurada a 8 de dezembro, sempre no CCP, estará aberta ao público das 12h00 às 16h00, até 15 de dezembro, com o objetivo de contribuir para a promoção dos Direitos da Criança nas suas diferentes dimensões de proteção: família, registo civil, educação, cuidados de saúde e alimentação equilibrada. Entrada livre.

Para escolas, necessidade de marcação prévia, com visitas entre as 10h00 e as



12h00, enviando mail para anafilipa.lacerda@fecongd.org.

“Ser Criança” é uma iniciativa da Cáritas da Guiné-Bissau, em parceria com a FEC, que visa contribuir para o respeito efetivo dos direitos da crianças na Guiné-Bissau, financiado pela União Europeia e pelo Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, IP.

“Cultura i nô balur”, um projeto da FEC desenvolvido em parceria com a Universidade Católica da Guiné-Bissau, o Instituto de Educação da Universidade de Lisboa, a Afectos com Letras, a Associação de Escritores da Guiné-Bissau e a Ente Nazionale Giuseppini del Murialdo (ENGIM), financiado pela União Europeia, Misereor e Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, IP.

Para mais informações: www.fecongd.org

12

1 A 15 DE DEZEMBRO
**DIREITOS: FEIRA DO LIVRO
 DA QUINZENA DOS DIREITOS**
 CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS E CASA DOS DIREITOS

Como habitualmente, a Embaixada de Portugal e o Centro Cultural Português celebram a Quinzena dos Direitos Humanos com a Casa dos Direitos, a LGDH e a ACEP e acolhem uma feira do livro.

11 A 22 DE DEZEMBRO, 18H30
ARTE: EXPOSIÇÃO CONTEMPORÂNEA II
 CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

Depois da primeira exposição contemporânea, dedi-



cada aos artistas não figurativos, e da segunda, para os desenhadores, o Centro Cultural Português seleciona obras figurativas e não figurativas para mostrar o melhor da arte guineense.

12 DE DEZEMBRO

FILOSOFIA: SEMINÁRIO DE HISTÓRIA DA METAFÍSICA

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

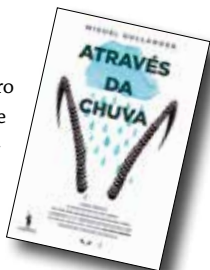
A metafísica encontra-se presente em todos os fenómenos de cultura e civilização, desde a origem do Homem. Para além da familiar disciplina de Filosofia, este seminário pretende mostrar os principais marcos das interrogações humanas sobre o sentido e o fim da razão e da realidade, que têm acompanhado a evolução de todas as sociedades e leis, quais os seus pontos de viragem e as questões que permanecem sem resposta.

18 DE DEZEMBRO, 18H00

LIVROS: “ATRAVÉS DA CHUVA”, DE MIGUEL GULLANDER

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

Apresentação do livro “Através da Chuva”, de Miguel Gullander, relato de uma busca pela verdade sob a superfície da realidade, que transcende o que é condicionado pela mente e pelas ilusões que fabrica, a partir da história de um criptozoólogo, em Angola, em perseguição da mítica Palanca Negra gigante.



21 DE DEZEMBRO, 18H00

ARTE: SEMINÁRIO DE HISTÓRIA DA ARTE DA GUINÉ-BISSAU

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

Os povos da Guiné-Bissau têm arte documentada, pelo menos, desde o século XVI. Bronzes reais soninké, arte funerária manjaco, balobas bijagós ou máscaras nalu, a que se junta a arte moderna, conformam um percurso histórico da produção de arte guineense. É o que pretende mostrar este seminário, recorrendo a convidados especialistas em História, Etnografia e Arte.

OFERTA DE CURSOS DO CCP

CURSO DE LÍNGUA PORTUGUESA

Níveis I, II e III. Duração 9 meses. Custo 15.000 Xof por trimestre. Informação e inscrições no CCP, sala de aula AJALV, todos os dias a partir das 14h.

CURSO DE LÍNGUA PORTUGUESA PARA ESTRANGEIROS

Cursos de Português língua estrangeira, com diversos níveis e horários. Informação e inscrições com a Prof.^a Andreia Neves. E-mail: amarialneves@gmail.com

CURSOS DE DANÇA E PERCUSSÃO

Cursos de dança contemporânea ou percussão tradicional, com coreógrafo do Ballet Nacional e Grupo Dança Contemporânea. Informação e inscrições com Ernesto Nambara. E-mail: balletnacionaldance@gmail.com

13



USSU N'DJAI AND THE NEW BALANSA

AGENDA 2017

- BAFATA 14.10.17
- BISSAU 20.10.17
- GABU 21.10.17
- GAMBIA 28.10.17

BANDA AO VIVO
CONVIDADOS:
MSG
ENICK
MASTER P & LY

ROTEIRO

"CASAS DE AMBIENTE E CULTURA DA GUINÉ-BISSAU"

CASA DE AMBIENTE E CULTURA DA RESERVA DE BIOSFERA DO ARQUIPÉLAGO DE BOLAMA BIJAGÓS

ANO DE CRIAÇÃO: Inaugurada a 1993

ENTIDADE FUNDADORA: Direção Geral da Floresta e Caça e Instituto Nacional de Estudos e Pesquisa

OBJETIVOS: Dar a conhecer aos visitantes e população residente os valores ambientais e culturais do Arquipélago dos bijagós e em particular a preservação dos valores culturais e ambientais do povo bijagó

PRINCIPAIS ATRAÇÕES E ATIVIDADES: O ecomuseu da Casa do Ambiente e cultura é um salão multifuncional. Mantém uma exposição permanente das espécies e apresentação de todas os parques naturais e áreas protegidas que integram a RBABB e o espaço serve ainda para realização de reuniões, encontros, formações e atividades de sensibilização dirigida a diferentes públicos.

PRINCIPAIS ATRAÇÕES E ATIVIDADES: Trajes dos dançarinos bijagós, estatuetas, esqueletos de algumas espécies e posters

LOCALIZAÇÃO: Ilha de Bubaque, Sector de Bubaque, Arquipélago de Bolama-Bijagós

CONTACTOS: IBAP - Instituto da Biodiversidade e das Áreas Protegidas

HORÁRIOS DE VISITA: Segunda a sábado, Manhã: das 09h00 às 13h00 e Tarde das 14h às 18h00

14



CASA DE AMBIENTE E CULTURA DO CENTRO CAMPONÊS DE DJALICUNDA

ANO DE CRIAÇÃO: 27 de Fevereiro de 2003

ENTIDADE FUNDADORA: Federação Camponesa KAFO

OBJETIVOS: Num momento em que a perda de biodiversidade é um fenómeno global com profundas implicações, não só de natureza ecológica, mas também no plano do desenvolvimento económico e social, a Casa de ambiente e Cultura de Djalicunda procura ser um espaço de maior consciencialização de todos para uma inversão desta tendência, promovendo uma utilização mais sustentável dos recursos biológico e preservar e difundir o património Histórico, Natural e Cultural das comunidades rurais da Guiné-Bissau.

PRINCIPAIS ATRAÇÕES E ATIVIDADES: No âmbito da dinamização do processo de preservação e monitorização do património natural e cultural das comunidades rurais, têm vindo a ser realizados múltiplas atividades, designadamente a Organização de conferências, reuniões e debates; encontros juvenis; Representações teatrais de música e dança e saraus culturais; Exposições e difusão de informações sobre agricultura, pesca, pecuária, floresta, ambiente, artesanato, vida quotidiana nas comunidades rurais e exposição de Instrumentos musicais tradicionais e artesanais típicas e representativos da diversidade étnico e cultural local.

LOCALIZAÇÃO: Centro de Djalicunda, sector de Mansabá, região de Oio

CONTACTOS:

Email: kafosecretaria@yahoo.fr

Telefone: 95 565 02 77 ou 96 900 68 59

HORÁRIOS DE VISITA: Períodos normal de trabalho no Centro de Djalicunda : Segunda a Sexta, de 10 H/AM a 16 H/PM

15



CASA DE AMBIENTE E CULTURA DA ÁREA MARINHA PROTEGIDA COMUNITÁRIA DAS ILHAS UROK

ANO DE CRIAÇÃO: 2006

ENTIDADE FUNDADORA: Tiniguena

OBJETIVOS: A casa de Ambiente Funciona como polo estruturante da AMPC-Urok, na dinamização de manifestações culturais ancestrais mediante o trabalho de resgate de peças artesanais, gastronomia bijagó e dança ritualística de diferentes grupos cerimoniais feminina e masculina, além de realização de exposições itinerantes na Reserva de Biosfera do Arquipélago e em Bissau com o propósito de divulgar o saber fazer do conhecimento ancestral bijagó nos seus vários vertentes, nomeadamente, cultural, ambiental e social.

16 **PRINCIPAIS ATRAÇÕES E ATIVIDADES:** A CAC dispõe de uma sala-museu que funciona durante todo o dia, nela também estão reunidos um conjunto de acervos bibliográficos para fins de trabalho de pesquisa e leitura académica para qualquer interessado sobre a tradição bijagó.

As suas atividades de animação são apoiadas pela Rádio Comunitária "Fala di Urok", que tem servido não só como um meio de comunicação, mas, sobretudo, como um instrumento de aproximação das comunidades de AMPC-Urok no que concerne as suas preocupações com os aspetos ligados a preservação ambiental e cultural.

PRINCIPAIS ATRAÇÕES E ATIVIDADES: Fórum Jovem e Fórum das Raparigas em Dezembro; Carnaval Urok, em Fevereiro/Março; Intercâmbio do Sector de Caravela em Agosto;

LOCALIZAÇÃO: ilha de Formosa, sector de Caravela, Região de Bolama-Bijagós

CONTACTOS

Email: tiniguena.estaterraenossa@gmail.com

Contactos telefónicos: +245 95 537670/
+245 96 6663173

HORÁRIOS DE VISITA: Segunda a sábado, Manhã: das 09h00 às 13h00 e Tarde das 14h às 18h00



CASA DE AMBIENTE E CULTURA DE CANTANHEZ

ANO DE CRIAÇÃO: Inaugurado a 29 de Março de 2013

ENTIDADE FUNDADORA: ONG Ação para o Desenvolvimento - AD

OBJETIVOS: Promover uma melhor compreensão e interpretação dos desafios ambientais e dos valores da diversidade cultural, como meio de desenvolvimento ecoturístico e económico, permitindo às comunidades locais, especialmente os jovens e estudantes, reconhecerem-se nos seus valores e favorecer uma coesão nacional assente na cultura e na história.

PRINCIPAIS ATRAÇÕES E ATIVIDADES: O seu espólio incide sobre as ruínas do antigo quartel de Guiledje (construído na época da colonização portuguesa), enquanto elemento estruturante de identidade local do território, permitindo o resgate da memória.

LOCALIZAÇÃO: Iemberen, Parque Nacional de Cantanhez, Região de Tombali

CONTACTOS

Email: ad.gbissau@gmail.com

Telefone: +245 95 5523358 /+245 96 9287921 /+245955409901/+245966670951

HORÁRIOS DE VISITA: Segunda a sexta-feira, das 09h00 às 16h00



17





**Por ocasião das comemorações do
DIA DO CONSUMO NACIONAL
20 de Dezembro 2017**



**2ª Edição
A FESTA DO PEIXE
NOS JARDINS DA TINIGUENA**

**16-17 de Dezembro
13H00/18H00**



"Mar torna ciminterio de nha fidju"



"N'bindi nha bacas tudu pa n' viaja.
Sin resultado"



Republique de Guinée-Bissau
Bijogo (de gauche à droite, premier à 2)

by Odine Anabela



Republique de Guinée-Bissau
Bijogo (de gauche à droite, 3 à 6)

by Odine Anabela



"No terra tene tudu ki sirvi pa Produzi riqueza.
I bali pena no pui forca na tarbadju na no terra"



"N'kansi disertu, fomi, sedi, n'odja pecaduris mortuus,
n'fitchadu na kalabus. N'fika ku medu"



Republique de Guinée-Bissau
Bijogo (de gauche à droite, premier à 2)

by Odine Anabela

